



Almanya'ya  
şantiyelere  
gönderildiđinizde  
izin haklarınız

Gönderilen işçiler için bilgiler

---

Siz yurtdışında bulunan bir şirketin çalışanısınız ve Almanya'da bulunan bir şantiyede çalışıyorsunuz? O zaman Alman çalışma koşullarının asgari düzeyine haklarınız var. Bunlara izin, izin parası ve Alman asgari ücreti dahil. Bunun **sizin için** ne anlamına geldiğini size burada anlatıyoruz:

## SOKA-BAU kimdir?

SOKA-BAU inşaat sektörünün üç toplu iş sözleşme taraflarının kuruluşu ve onların adına izin yöntemini gerçekleştiriyor. SOKA-BAU İnşaat Sektörünün İzin ve Ücret Denkleştirme Kasası (Urlaubs- und Lohnausgleichskasse – ULAK) ve İnşaat Sektörünün Ek Yardım Ödeme Kasası A.Ş. (Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes – ZVK)'dan oluşur.

## İzin yöntemi

Alman İnşaat sektörü için, her inşaat işverenin katılımı mecburi olduğu, özel bir izin yöntemi var. Bu izin yöntemi Almanya'nın her yerinde geçerlidir. Bu yüzden tüm yabancı inşaat şirketleri de Almanya'ya şantiyelere işçi gönderdiğinde bu yöntemle katılmaya mecburlar.

Almanya'daki şantiyelerde Alman asgari ücreti geçerlidir. İşvereninizin size Almanya'daki çalışmanız için en az ne kadar ücret ödemesi gerektiğini internet sitemiz [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa)'da bulabilirsiniz.

## İzin yöntemi böyle çalışıyor:

İşvereniniz bize kaydoluyor ve sizin için aylık aidatlar ödüyor. Siz izin kullandığınızda işvereniniz size izin parası ödüyor. Biz işvereninize bu izin parasını geri ödüyoruz. Gönderme süresinde siz başka bir şirkete geçiyorsanız, birtirdiğiniz izni (gün ve para) yeni işvereninizden alabilirsiniz.

Biz işvereninize kayıttan sonra sizin özel **işçi numaranızı** içeren bir işçi bilgi mektubu gönderiyoruz. Bu numara bizimle her temasa geçtiğinizde gerekiyor. Bu yüzden mutlaka bu mektubu işvereninizden alınız.



## Bunlar Almanya'da inşaat çalışanı olarak haklarınız:

### A İzin

#### 1. İzin süresi

İzin günlerinizin sayısı Almanya'daki çalışma sürenize bağlı. 12 çalışma günü sonrası 1 izin günü hesabınıza geçiyor. Bir yılda toplam **30 izin günü belirler**.

MİSAL: Çalışma süresi 01.04. ve 23.06. arası = 84 gün, bunu 12'ye bölünce = 7 izin günü yapıyor

#### 2. İzin parası

Almanya'da çalıştığınız süre içerisinde izin kullandığınızda işvereniniz size izin parası ödüyor. Bu, izin başlangıcına kadar kazandığınız brüt ücretine bağlı. İzin ücretinin hesaplanması ile ilgili bütün bilgileri internet sitemiz [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa)'da bulabilirsiniz.

### B Tazminat

#### 1. Tazminat için ön kořullar

Almanya'da çalıştığınız süre içerisinde hiç veya sadece izninizin bir kısmını mı kullandınız? O zaman size geriye kalan izin haklarınızı bu durumlarda ödüyoruz:

- Siz üç aydan fazla bir Alman şantiyesinde alışmıyor ve işsiz değilseniz **veya**

- İnşaat branşında değil başka bir branşta çalışıyorsanız **veya**
- Siz şimdi bir memursunuz veya bir meslek eğitimi görüyorsanız.

Şu an bir tazminat için bütün koşulları yerine getirmiyor musunuz? O zaman yine Almanya'da bir şantiyede çalıştığınızda yeni işvereniniz aktüel yılın ve geçen yıl biriktirdiğiniz izin haklarınızı üzerine alıyor.

## 2. Tazminat talebi

Tazminat dilekçesini internet sitemiz [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa)'da bulabilirsiniz.

## 3. Hakınızın yüksekliği

İzin parasının tazminattan daha yüksek olduğunu lütfen dikkate alın. Bu sizin için ne anlama geliyor? İzin kullanırsanız, işvereniniz size daha sonra bize başvuracağınız tazminattan daha fazla izin parası ödeyecektir.

İzin parası ve tazminat için güncel oranları web sitemizde bulabilirsiniz.

## 4. Vergi ve sosyal sigorta yükümlülüğü

Tazminatınızdan sosyal sigortaya işçi payını ve genel vergi payını kesiyoruz. Vergi için size gelecek yılda vergi dairesi için bir belge gönderiyoruz.



## **C** Hakkı düşmüş iznin tazminatı

### **1. İzin haklarının düşmesi**

İzninizi gelecek yılın sonuna kadar kullanabilirsiniz.

**MİSAL:** 2021 yılındaki izin hakkınız 31.12.2022'de düşer.

Ondan sonra izniniz düşer. Ama bir hakkı düşmüş izin tazminatı talebinde bulunmanız için bir yıl zamanınız var.

**MİSAL:** 2020 yılındaki izin için hakkı düşmüş izin tazminatı sadece 01.01.2022'den 31.12.2022'ye kadar talep edilebilir.

### **2. Hakkı düşmüş iznin talebi**

Hakkı düşmüş iznin tazminat talebi formunu internet sitemiz [www.soka-bau.de/europa](http://www.soka-bau.de/europa)'da bulabilirsiniz.

### **3. Hakkınızın yüksekliği**

İzin parasının hakkı düşmüş tazminattan daha yüksek olduğunu lütfen dikkate alın. Bu sizin için ne anlama geliyor? İzin kullanırsanız, işvereniniz size daha sonra bize başvuracağınız hakkı düşmüş izin tazminatından daha fazla izin parası ödeyecektir.

İzin parası ve tazminat için güncel oranları web sitemizde bulabilirsiniz.

### **4. Vergi yükümlülüğü**

Sizin hakkı düşmüş tazminatınızdan genel bir vergi payını kesiyoruz. Vergi için size gelecek yılda vergi dairesi için bir belge gönderiyoruz.

## D Hesap özeti

Aktüel izin haklarınızla ilgili bilgilendirilmek mi istiyorsunuz? Size yılda bir defa bir işçi hesap özeti gönderiyoruz. Bunun içinde işvereninizin bildirdiği bütün bilgileri bulabilirsiniz.



## Daha sorularınız var mı? Bize anadilinizde de aşağıdaki numaralarda ulaşabilirsiniz:

### Belçika

+49 611 707-4069

### Bosna-Hersek

+49 611 707-4055

### Bulgaristan

+49 611 707-4056

### Danimarka

+49 611 707-4069

### Estonya

+49 611 707-4057

### Fransa

+49 611 707-4069

### Büyük Britanya

+49 611 707-4057

### İrlanda

+49 611 707-4057

### İtalya

+49 611 707-4051

### Hırvatistan

+49 611 707-4055

### Letonya

+49 611 707-4057

### Lihtenştayn

+49 611 707-4069

### Litvanya

+49 611 707-4057

### Lüksemburg

+49 611 707-4069

### Makedonya

+49 611 707-4055

### Karadağ

+49 611 707-4055

### Hollanda

+49 611 707-4068

### Avusturya

+49 611 707-4069

### Polonya

+49 611 707-4053

### Portekiz

+49 611 707-4051

### Romanya

+49 611 707-4058

### Rusya

+49 611 707-4056

### İsviçre

+49 611 707-4069

### Sırbistan

+49 611 707-4055

### Slovakya

+49 611 707-4066

### Slovenya

+49 611 707-4055

### İspanya

+49 611 707-4051

### Çek Cumhuriyeti

+49 611 707-4066

### Türkiye

+49 611 707-4067

### Ukrayna

+49 611 707-4056

### Macaristan

+49 611 707-4059

### Diğer Ülkeler

+49 611 707 4057

### Ev adresi

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse  
der Bauwirtschaft (ULAK)  
Bereich Arbeitnehmer-  
Entsendeverfahren (AEV)  
Wettinerstraße 7  
65189 Wiesbaden  
GERMANY

### Posta adresi

SOKA-BAU  
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der  
Bauwirtschaft (ULAK)  
Bereich Arbeitnehmer-  
Entsendeverfahren (AEV)  
65179 Wiesbaden  
GERMANY

Fax: + 49 611 707-4555  
aev@soka-bau.de  
www.soka-bau.de/europa

